

Fett-Schmierpumpe FF04... mit Harting-Stecker und neuen Fettstandkontrollen

Von den im Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA) zusammengeschlossenen Automobilhersteller werden einheitliche Liefervorschriften für elektrische Ausrüstung von Maschinen, maschinellen Anlagen und Einrichtungen (LVE) herausgegeben. Darüber hinausgehend erfolgten bei einigen Automobilherstellern Ergänzungen durch eigene Betriebsmittel- und Bezugsquellenfreigaben.

Die Daimler Chrysler AG hat in ihren Liefervorschriften DBL 9666S und PPA neue Richtlinien für die Ausführung von Zentralschmieranlagen erlassen. Diese betreffen unter anderem den Anschluss des Drehstrom-Normmotors mittels Harting-Stecker, Füllstandsschalter mit Signalabgabe und LED-Anzeige, sowie eine optionale Füllstand-Maximumkontrolle.

Die neuen Richtlinien der Daimler Chrysler AG wurde wie folgt umgesetzt:

- neuer elektrischer Füllstandsschalter, bestehend aus drei LED-Anzeigen und drei Überwachungssignalen. Überwacht wird dabei „Spannung vorhanden“ sowie Füllstand „Vorwarnung“, mit erweiterter Funktion einer Selbsthaltung und „Minimum“.
- optische Kontrolle des maximalen Füllstandes
- elektrischer Anschluss des Drehstrom-Normmotors mittels Harting-Stecker.

Die Modifikation ist auf weitere Pumpentypen übertragbar.

Modifikation:

- Einsatz eines **neuen Füllstandsschalters** mit Signalabgabe und LED. Anzeigt wird:

Spannung vorhanden (permanente Betriebsanzeige, grüne LED),

Vorwarnung (mit Selbsthaltung, gelbe LED)

Minimum (Minimumanzeige, rote LED).

- Dazugehöriger 4-poliger **Stecker M12x1** nach **DIN-EN 60 947/IEC 947**.
- **Neue** mechanisch betätigte **optische Maximumkontrolle** (Fettbehälterbefüllung (max.)), an Stelle der optischen Maximumkontrolle ist ein Einbau eines Annäherungsschalters möglich.
- Motoranschluss über **Harting-Stecker** (HAN ES).



Anwendungsbeispiele:

- Montagelinien
- Pressen
- Industrie-Waschmaschinen, Prüfmaschinen
- Kläranlagen

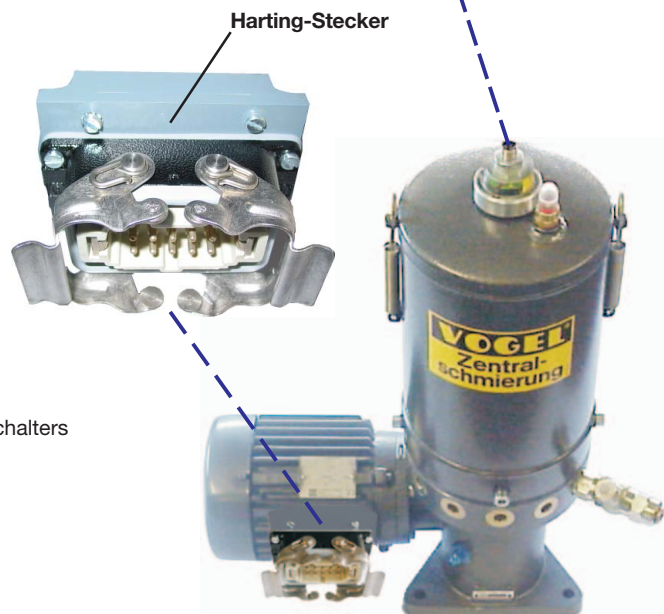
Vorteile:

Fettstandskontrollen

- optionale Kontrolle der elektrischen Funktion des Füllstandsschalters

Harting-Steckverbindungen

- Keine Verdrahtungsfehler wegen Steckertechnik
- Reduzierung von Montage und Reperaturzeiten
- Austausch eines Motors ohne Eingriff in die Elektrik



www.vogel-fluidtec.de

VOGEL
HYDRAULIK · PNEUMATIK

VOGEL®
Zentral-
schmierung

VOGEL

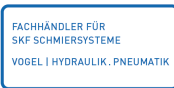
HYDRAULIK · PNEUMATIK

Im Folgenden finden Sie Informationen zu einem Teil unseres Leistungs- und Serviceportfolios.

Sollten Sie hierzu oder zu anderen Produkten Fragen haben, treten Sie jederzeit gern in Kontakt mit uns:

Tel: 03573- 14800
info@vogel-gruppe.de

- Parker Store
- **Komponenten**
- 3D-Rohrbiege-Service
- Wartung und Service
- Hydraulik & Pneumatik
- Aggregate- und Anlagenbau
- Mobiler Tag- und Nacht vor-Ort-Service
- Druckluft-Service
- Schmiertechnik



Hauptsitz Senftenberg

Laugfeld 21, 01968 Senftenberg Tel: 03573 14 80-0

Bereitschaft: 0160 718 15 82 E-Mail: senftenberg@vogel-gruppe.de

Niederlassung Dresden

Niedersedlitzer Str. 75 . 01257 Dresden Tel:0351 79 57 178

Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: dresden@vogel-gruppe.de

Niederlassung Frankfurt/Oder

Wildbahn 8, 15236 Frankfurt/Oder Tel: 0335 52 15 081

Bereitschaft: 0160 71 81 584 E-Mail: frankfurt@vogel-gruppe.de

Niederlassung Genshagen & Rohrbiegezentrum

Seestr. 20, 14974 Genshagen Tel: 03378 87 90 67

Bereitschaft: 0171 22 65 930 E-Mail: genshagen@vogel-gruppe.de

Vertriebsgebiet Leipzig

Tel.: +49 160 7181581 . E-Mail: leipzig@vogel-gruppe.de

Niederlassung Schöneiche

August-Borsig-Ring 15, 15566 Schöneiche Tel: 030 64 93 581

Bereitschaft: 0160 71 81 590 E-Mail: schoeneiche@vogel-gruppe.de

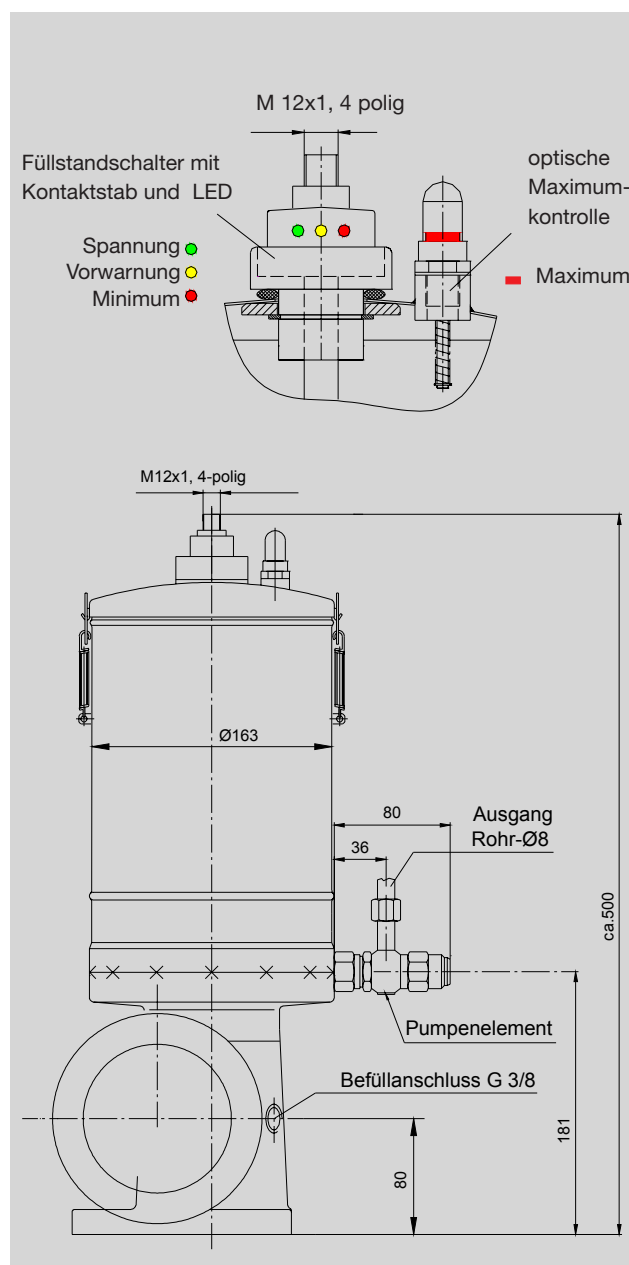
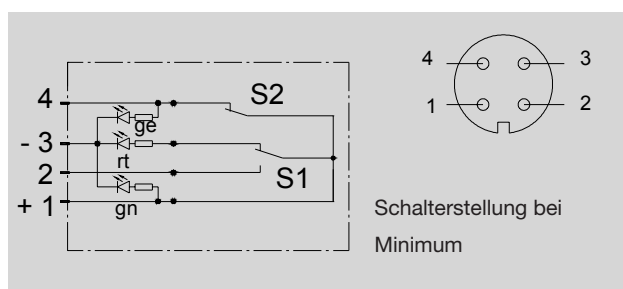
Industrie-Hydraulik Vogel & Partner GmbH .
Laugfeld 21 . 01968 Senftenberg, Tel.: 03573 1480-0
info@vogel-gruppe.de . www.vogel-gruppe.de



Füllstandschalter

Technische Daten

Ausgänge	1 Öffner, 1 Schließer
Nennspannung	18 bis 30 V DC
max. Schaltstrom	1 A
max. Schaltleistung	30 W
LED, grün	Schaltspannung vorhanden
LED, gelb	Vorwarnung (Anzeige erfolgt bis Minimum)
LED, rot	Minimum (Abschaltung)



Sonstige Informationen

- **Bestell Nr.** jeweilige Ausführung auf Anfrage
- **Preise:** jeweilige Ausführung auf Anfrage
- **Lieferzeit:** jeweilige Ausführung auf Anfrage



Willy Vogel AG
 Motzener StraÙe 35/37
 12277 Berlin, Deutschland
 PF 97 04 44 · 12704 Berlin
 Tel. +49 (0) 30-720 02-0
 Fax +49 (0) 30-720 02-111
 info@vogel-berlin.de
 www.vogelag.com

DruckschriftHinweise

Hinweis!

Technisches Datenblatt SPSK 6059

Nachfolgende Druckschriften beinhalten nicht die auf Seite 1 beschriebenen Modifikationen.

Fett-Schmierpumpe FF.....DSK-2-008-00

Fett-Schmierpumpe FB.....DSK-2-005-00

Betriebsanleitung FF/FB.....DSB 2-010-00

VOGEL fluidtec GmbH
 2. IndustriestraÙe 4
 68766 Hockenheim
 Deutschland
 Tel. +49 (0) 62 05 / 27-127
 Fax +49 (0) 62 05 / 27-101
 info@vogel-fluidtec.de
 www.vogel-fluidtec.de

VOGEL France SAS
 Rue Robert Amy, B.P. 130
 49404 Saumur cedex
 Frankreich
 Tel. +33 (0) 241 404 200
 Fax +33 (0) 241 404 242
 info@vogelfrance.com
 www.vogelfrance.com